

SUDAN BULLETIN

Berlin



Monthly

September 2016 /001

President Al-Bashir opens Saving and Social Development Bank's branch in Al-Foula

President of the Republic Omer Al-Bashir inaugurated the Savings and Social Development Bank's branch in Al-Foula, the capital of the West Kordofan State amid mass rallies. President Al-Bashir pledged to increase the capital of the bank to be able to extend its services in the fields of microfinance, social development and socially-oriented projects to the largest number of targeted segments.

Germany Welcomes Signing of Roadmap by Sudan Opposition

Germany has welcomed the signing of the Roadmap, in Addis Ababa, by the Sudan Call Forces. Spokesman for the German Foreign Ministry has outlined that his country welcomes the signing of the Road map by the representatives of Sudanese opposition and rebelled group according to which, the two parties will be committed to work for making peace.



The German Official in a press release distributed by the Cairo based- German Centre for Information has described the move as 'important step' for ending the war and reaching permanent peace agreements to the affected population'.

Darfur: A green and pleasant land

Last month I visited Darfur for the first time. My first impression was how green and beautiful Darfur is. We flew to Nyala via El Geneina in West Darfur and flying over Darfur I was amazed how green the countryside is at this time of year. Driving along the road out of Nyala towards the Central African Republic the terrain becomes rich savannah, with lush pasture and extraordinary baobab trees. Everywhere there are farmers (mostly women) working in the fields, hoeing, carrying water and transporting crops on donkeys. I know that this green season is comparatively short but seeing the countryside so fertile and productive helped me understand the importance of the land to all Darfuris and why land and water have been the cause of so many disputes over the years. South Darfur has not yet suffered the desertification which is creeping through North Darfur but the consequences of climate change have impacted on the lives of both nomads and pastoralists and have contributed to conflict.



Michael Aron
British Ambassador
to Khartoum wrote
In 1st September
2016.

Director of UNAMID sector in Sudan (South Darfur) comment on :

Ambassador Aron's visit to South Darfur was very timely and appreciated by all, including UNAMID. During his visit, he was able to see first hand developments on the ground, meet key actors and visit important locations, including IDP camps, return areas and donor – supported projects in the state. As Ambassador Aron rightly observed, over the past year, we have witnessed encouraging progress towards stabilization of South Darfur, mainly due to a very practice role played by the Wali of the state and the support of UNAMID. While there are no armed groups operating in the state, inter-communal conflicts still pose a challenge. However, good progress is also being made with several agreements signed to resolve these conflicts peacefully. The Shattaya agreement is one of those signed recently, and Ambassador Aron also met with the signatories. This agreement, among other things, will ensure the return of land forcibly occupied by some tribes to the rightful owners, forced to leave and currently staying in camps across the state, and enable their return to this area. UNAMID is working with the state government and all concerned parties in supporting the implementation of the agreement.



International Meeting on Human Trafficking Winds up in Khartoum

A two-day international meeting for exchanging ideas on combating the illegal migration and human trafficking and smuggling between Europe and the Horn of Africa held in Khartoum this year. The meeting was held within the EU-Horn of Africa Migration Route Initiative (Khartoum Process) which was Established in 2014 with the aim of establishing a continuous dialogue for enhanced cooperation on migration and mobility, while identifying and implementing concrete projects to address trafficking in human beings and the smuggling of migrants. The British expert said the meeting stressed the importance of cooperation and formation of partnerships because those crimes are transnational, adding that the Horn of Africa and European countries have to join hands for addressing the problem. He said the meeting has focused on the importance of taking into account the needs and concerns of the victims by providing them with protection and care and defending their basic human rights.



Foreign Minister Calls for Finding solutions for Extremism and Unemployment among Young people



Foreign Minister, Prof . Ibrahim Ghandour said the extremism represents essential issue that requested immediate solutions preventing the young people from joining the extremist groups, top of which, Islamic State in Syria and Iraq (ISIS), Daesh . The minister addressing the member of the Executive Committee of the Sudan Youth National Union who visited him, Thursday, explained the government efforts and coordination with the concerned internal and external circles to end the phenomenon Prof . Ghandour stressed the necessity for putting the young people on the right track through raising their awareness over the dangers of joining the extremist groups, calling on Imams, religious and opinion leaders to explain the security and social impacts of spread of the fanatic opinions . He commended the efforts being exerted by the Youth Union concerning social work. The Youth Union delegation includes Chairman of Sudanese Journalists Union and some reporters .

Chinese companies to grow one million feddans of cotton in Sudan

The Minister of Oil and Gas Dr. Mohamed Zayid Awad has disclosed that Chinese companies desire to invest in the field of oil and gas in the country, pointing out that China holds 75 per cent of foreign investment in the oil sector in Sudan. Dr. Awad discussed during the visit, with CNPC company revitalization of work in the field of oil investment, revealing that a delegation from the CNPC company will be in the mid of the current August to get acquainted with new projects, referring to the company's desire to engage in blocs 8 and 25 as well as other projects under study. He announced desire of six Chinese companies to invest in the gas field, describing their visit to China as a success.

Sudanese Village Has Special Tribute for Mohammad Ali

The entire world is mourning the late **Mohammad Ali**, the international boxing champion and brave Moslem. But a village in the Gezira State was particularly appalled by the death of this great celebrity.



Soon after hearing the news about Ali's death, the inhabitants of Sa'ada al-Agaliyyeen village started to pray for him and gathered to offer salat al-ghae'b (prayer in absentia) for his soul. The villagers had developed a love for the man after he visited their village in 1988 when he visited Sudan upon an invitation from General Swar Addahab, chairman of the Islamic Da'awa (Call) Organization.

The guest then listened to patriotic songs from the school children as well as poems. He then shook hands with the elders and youth leaders before standing for a photo session with the villagers. Ali then joined the villagers in a local meal and visited the primary school. As a result of this emotional visit the villagers got very interested in Ali's news.

Sudan's Sanganeb and Dugonab Sites Inscribed on World Heritage List

Sudan's Sanganeb Marine National Park and Dugonab Bay have been inscribed on the World Heritage List by the United Nations Organization for Education, Science and Culture (UNESCO). The decision was taken by the World Heritage Committee on Sunday during its current meetings in Istanbul, Turkey.



Sanganeb is an isolated, coral reef structure in the central Red Sea and the only atoll, 25 km off the shoreline of Sudan. The second element of the property is made up of Dugonab Bay and Mukkawar Island, situated 125 km north of Port Sudan. It includes a highly diverse system of coral reefs, mangroves, seagrass beds, beaches and islets. The site provides a habitat for populations of seabirds, marine mammals, fish, sharks, turtles and manta rays. Dugonab Bay also has a globally significant population of dugongs.



The archaeological sites of the Island of Meroe is another Sudanese property inscribed on the World Heritage List (2011). Situated in the northern part of Sudan, the site was the heartland of the Kingdom of Kush, a major power from the 8th century B.C. to the 4th century A.D.

Dialogue Secretary General Meets US Envoy

The National Dialogue Secretary General, Prof. Hashem Ali Salem met the US Special Envoy to Sudan and South Sudan, Donald E. Booth and the delegation of the US Congress Service Centre.

Prof. Salem briefed the US Envoy and the accompanied delegation on the different developments concerning the national dialogue. He said he asked the US official to help convincing the armed movements to reach an agreement on cessation of hostilities.

Meanwhile, the US Envoy has renewed keenness to continue efforts to convince the armed movements to sign the cessation of hostilities agreement with the government prior to realization of peace and stability in Sudan.

Afro-Arab Forum for Drug Industries and Medical Supplies in Sudan next October

The State Minister at the Ministry of Industry Dr. Abdu Daoud has announced holding of the Afro-Arab Forum for Pharmaceutical Industries and Medical Appliances during the period 3-7 of the next October in Khartoum under the auspices of the President Republic, Arab League, African Union and the African Development Bank with participation of 15 ministers from the African countries and 600 participants from inside and outside Sudan. Dr. Daoud said that the forum aims to guide and encourage the Sudanese pharmaceutical industry to enter the African market and work to meet the needs of the African continent from the Afro-Sudanese drug product.

Sudan land of ancient historical

One of the largest and yet least visited countries of Africa, Sudan is a land of ancient historical sites and nomadic/tribal cultures, vast desert and the grand Nile River. On our Sudan Tours, you will explore colorful North African souqs of Khartoum, observe life in the Nubian villages, and encounter friendly Sudanese people eager to meet you. During your Sudan travel experience you will visit the impressive ruins of Meroitic and Christian Kingdoms of the North, Pharoanic and Ottoman castles, tombs, pyramids and temples. Be one of the few visitors to connect with this richly rewarding culture in its authentic nature.



Through-Mobile Payment Project to be launched early September

The Presidency of the Republic is to launch early next September at the Friendship Hall the "Through-Mobile Payment Project", in the presence of ministers of economic sector and all relevant parties. The Ministry of Communications and Information Technology has announced completion of all the technical arrangements for the launch of the project in coordination with the Central Bank of Sudan (CBOS), Sudatel and MTN companies.



SUDAN BULLETIN

Berlin



Monatlich

September 2016 / 001

Finanzminister fordert COMESA, ihre Zusammenarbeit mit Sudan zu erhöhen

Unter Bezugnahme auf die COMESA-Unterstützung für den Sudan durch ihre Finanzinstitute „Export-Import Bank und die Bank des Präferenzhandels“, die dem Sudan viele Hilfen zur Verfügung gestellt hatten, lobte der sudanesischer Minister für Finanzen und Wirtschaftsplanung, Badr El- Din Mahmoud Abbas die COMESA-Organisation und forderte sie, ihre Zusammenarbeit mit Sudan zu erhöhen. Bei seinem Treffen mit dem Generalsekretär der COMESA, Sendiso Negonia, sagte er, dass das Clearinghouse – System, das in der COMESA eingeführt wird, würde dazu beitragen, den Handelsprozess zwischen den Organisationsländern zu unterstützen und dem Fluss von Geldern für Investition und Handel zu verhelfen. Unterdessen forderte der Minister die Organisation Hilfe zu leisten, um die Investitionsstrategie zu fördern und zu motivieren. Auch bat er darum, Sudan Hilfe zu bekommen, damit er die Welthandelsorganisation betreten kann.



Seinerseits wies der COMESA-Generalsekretär auf die Unterstützung Sudans seitens COMESA und ihrer verschiedenen Institutionen und sagte, dass der COMESA- Fond, der von der europäischen Union eine Hilfe erhält, gibt Sudan davon 5.2 Millionen Euro in vier Jahren ab 2016, damit dessen Exporte in die COMESA-Märkte eingeführt werden können.

Daneben soll ein Beteiligungsverhältnis zwischen dem privaten und öffentlichen sudanesischen Sektor erstellt werden, um die Wettbewerbsfähigkeit der sudanesischen Exporte zu erhöhen und den Handel zwischen den Mitgliedsstaaten der COMESA zu erleichtern. Auch erläuterte Herr Negonia, dass die indische Rupie und chinesisches Yen in das Regional zahlungs- und Abrechnungssystem der COMESA- Länder als Austauschmittel eingeführt werden, betonend, dass Sudan an dem kommenden Gipfel im Oktober in Madagaskar teilnehmen werde.

Sudan schätzt Deutschlands Rolle für die Friedensunterstützung

Der sudanesischer Erste Vizepräsident, Bakri Hasan Salih traf sich mit der Direktorin der Ostafrika-Abteilung des Deutschen Außenministeriums, Anka Field Housin bei ihrem Besuch vor kurzem in



den Sudan.

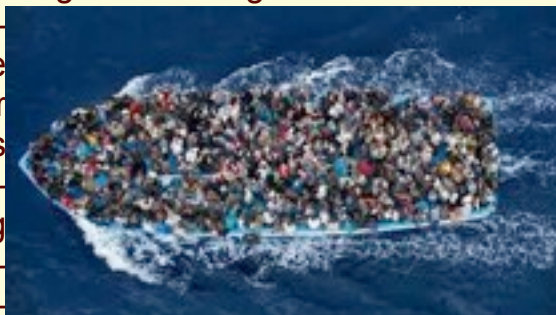
In einer Presseerklärung nach dem Treffen, das in Khartoum im Präsidentenpalast stattfand, sagte Anka Field Housin, dass sie mit dem Ersten sudanesischen Vizepräsidenten den Verlauf der Beziehungen zwischen den beiden Ländern und die Rolle der deutschen Unterstützung im Sudan, vor allem bei dem Prozess des nationalen Dialogs, der Friedensverwirklichung und der Stabilität diskutiert habe.

... Seite 2



Die sudanesischer Armee blockiert illegale Einwanderer in der westlichen Grenze:

Im Rahmen der Bemühungen Sudans für die Zusammenarbeit mit der internationalen Gemeinschaft bei der Bekämpfung des Phänomens der illegalen Einwanderung und Flüchtlinge, konnte eine Truppe des militärischen Geheimdienstes unter dem Kommando der sechsten Infanteriedivision in Al- Fascher im Westen des Sudans einen Schmuggelversuch von sechszwanzig Ausländer vereitelt, die auf dem Weg nach Lybien waren. Die Sicherheitskräfte im Nord-Darfur stehen in Beobachtung gegenüber allen Phänomenen und illegalen Praktiken. Herr Mohammed Bräma, Minister in der Regierung von Nord-Darfur und Vize- Gouverneur sagte, dass sein Land keinen leichten Zugang für die illegale Einwanderung sein werde, egal, ob nach Lybien oder einem der Nachbarländer. Der Vize-Gouverneur von Nord-Darfur schätzte die Bemühungen, die von der militärischen Intelligenz der sechsten Infanteriedivision für die Verringerung des Phänomens des Menschenhandels durch die illegale Einwanderung durchgeführt wurden. Seinerseits sagte der Major General Ashraf Mehdi Rufaii, Kommandeur der sechsten Infanteriedivision, dass dieser Vorgang ein Teil der Bemühungen in Bezug auf die natürlichen Funktionen der Streitkräfte für den Schutz der internationalen Grenzen Sudans sei, einschließlich die Bekämpfung gegen die illegale Einwanderung über die Grenze. Er präsentierte die Einzelheiten des Verhaftungsprozesses durch eine Gruppe des Militärgeschwänders in dem westlichen Rettungsweg und erläuterte, dass die Eindringlinge, (vierundzwanzig aus Somalia und zwei aus Kenia) den Botschaften deren Ländern in Khartoum für die Rückführung übergeben werden sollten. Es ist erwähnenswert, dass das herrschende Regime im Sudan ein föderales System ist, das aus 18 Staaten besteht, jedes mit seiner eigenen Regierung und Parlament.



Sudan und die Zusammenarbeit im Kampf gegen den Terrorismus

Bei seiner Ansprache an der von der Arabischen Liga in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Information im Sudan organisierten Werkstatt, bestätigte der Erste Stellvertreter des Präsidenten der



Republik Sudan, Bakri Hassan Salih, der Sudan biete im Hinblick auf die Sensibilisierung für die Gefahren des Terrorismus und in mitten der Ruinen von Gewalt und Zerstörung, die die Welt erlebt, ein nüchternes Modell im Rahmen der Koexistenz und Toleranz, basierend auf eine bekannte Geschichte und auf eine Mäßigung, die von jeglicher Art von Extremismus entfernt.

Unternehmen aus Saudi-Arabien, Vereinigte Arabische Emirate und Katar zeigen ihr Interesse an Investitionen im Bergbausektor im Sudan

Unternehmen von den oben genannten Ländern interessieren sich für Investitionen im Bergbausektor, da das Ministerium für Bergbau umfangreiche Konsultationen mit Vertretern dieser Unternehmen durchgeführt hatte, die in diesen Sektor engagieren wollen.

Während seines Treffens mit den Vertretern der Unternehmen, versicherte der Minister für Mineralien, Dr. Ahmed Mohammed Sadiq Alkaruri seine Unterstützung für die arabischen und Golfanlagen, die im Bergbausektor investieren wollen. Er wies darauf hin, alle Schwierigkeiten zu beseitigen, die vor den Investitionen stehen; er fügte hinzu: „Unsere Bedingungen für den Eintritt in diesem Bereich sind einfach, da alle Maßnahmen in einem Ort durch das vereinigte Fenster im Ministerium stattfinden,..“

Der Minister sagte, es gebe keine Beschränkungen für den Goldexport für alle die in diesem Bereich investierenden Unternehmen, weil das alle von den Firmen produzierten Gold, exportiert werden dürfte. Er bestätigte seine volle Unterstützung für die Bergbauprojekte von Katar im Sudan. Auch erläuterte der Minister, sein Ministerium bemühe sich, die entsprechende Atmosphäre für Katar- Investitionen im Bergbau im Sudan zu schaffen, nachdem dieser Sektor der attraktivste Bereich für die Investitionen geworden wäre.

Die Botschaft der Republik Sudan in Berlin und Arab-German Chamber of Commerce and Industry e.V. veranstalten vom 1. – 2.12.2016 ein deutsch-sudanesisches Wirtschaftsforum. Unternehmen aus beiden Ländern aus den Sektoren Infrastruktur, Lebensmittelindustrie, Energie, Gesundheit und Beratung werden zur Teilnahme am Forum eingeladen.

Fortsetzung von seiet 1:

Sudan schätzt Deutschlands Rolle für die Friedensunterstützung

Die Direktorin der Ostafrika- Abteilung des Deutschen Außenministeriums äußerte ihr Dank und ihre Anerkennung gegenüber dem Sudan und sagte: Während ich den Lieblingssudan verlasse, danke ich seinem Volk, von dem ich viel gelernt habe“. Die deutsche Verantwortliche traf auch mit dem sudanesischen Außenminister, Ibrahim Ghandour.

Die deutsche Seite schätzte die Unterzeichnung der sudanesischen Regierung auf den vom Afrikanischen hochrangigen Mechanismus vorgeschlagenen „Fahrplan“ und betonte, dass die

B o t s c h a f t
Deutschlands

und der Internationale Gemeinschaft an den bewaffneten Bewegungen klar und direkt war, sowie einheitlich für die Bedeutung der Unterzeichnung des Fahrplans, um den Krieg zu stoppen und für die Friedensverwirklichung zu verhandeln.

Die deutsche Zuständige bestätigte auch die Sorge ihres Landes um die Fortsetzung des Dialogs und der Konsultation mit dem Sudan für die Entwicklung der bilateralen Beziehungen. Seinerseits erneuerte der Außenminister, Professor Ghandour die Anerkennung Sudans für die deutschen Anstrengungen, betonend die Sorge seines Landes um die Verwirklichung des umfassenden Friedens. Er forderte die internationale Gemeinschaft auf, eine klarere und strengere Haltung gegenüber den bewaffneten Bewegungen einzunehmen, damit diese überzeugt werden, den Fahrplan zu unterzeichnen.

Unterdessen präsentierte Ghandour die lokalen und regionalen Bemühungen Sudans für die Realisierung der Stabilität und des umfassenden Friedens. Abschließend begrüßte der Außenminister die wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen Sudan und Deutschland, schätzend die Entwicklungsunterstützung Deutschlands für Sudan.

Die Beziehungen zwischen dem Sudan und Deutschland

Die Beziehungen zwischen dem Sudan und Deutschland im Bereich der Archäologie haben im Jahr 1840 begonnen. Deutsche Museen in Berlin und München enthalten Sammlungen in der Abteilung des Sudans. Deutsche archäologische Teams sind auch tätig im Sudan.

Sudans Zentralbank erhält 120 kg Gold

Von der Produktion ihrer Anlagen im Behandlungsbereich der traditionellen Bergbauabfälle übergab Sudamin – Unternehmen der Zentralbank Sudans 120 kg Gold.

Damit erhöht sich der der Zentralbank von der Produktion der Firma gegebenes Gold bis zu 205



kg, da das Unternehmen bereits 85 kg geliefert hatte. Der Gouverneur der Zentralbank, Abdulrahman Hassan Abdulrahman drückte seine Freude aus, dass das Unternehmen die Phase der Produktion und Export von Gold erreicht hätte. Er betrachtet die Firma als eine der Prüfnormen des Bergbausektors und als eine Korrektur dessen Politik.

Die Firma interessiert sich, die Bereitstellung der Goldstandards in den Orten der Produktionsanlagen zur Verfügung zu stellen, was hilft, Gold aus den verstreuten Produktionsbereichen in allen Ländern Sudans zu kaufen. Unterdessen wies er daraufhin, dass das Unternehmen eine gute Produktion durch eine hohe Reinheit realisiert hatte. Seinerseits erklärte, der Minister für Mineralien, Dr. Ahmed Mohammed Sadig Al Karouri, dass das Unternehmen den regulatorischen Arm des Ministeriums in den technischen, ökologischen und finanziellen Bereichen stelle. Es sammelte die Einnahmen von den Firmen der Bergbauabfälle. Der Minister enthüllte, dass zehn Zentren der Bank von Sudan Landesweit für den Goldkauf und die Schmuggelreduzierung gebe. Unterdessen stellte er fest, dass sein Ministerium 42 Tonnengold in der ersten Hälfte dieses Jahres produziert hätte.

Arabische Investitionen

Der **Minister für Investitionen**, Mudather Abdelghani, sagte aus, dass die Investitionen der arabischen Länder im Sudan 42 Milliarden USD erreicht haben. Er fügte hinzu, dass sein Ministerium ermutigende Maßnahmen ergriffen habe, wie die Eröffnung von Konten bei kommerziellen Banken und die Überweisungen der Gewinne ins Ausland.

Fortsetzung von seiet 1:

Sudan und die Zusammenarbeit im Kampf gegen den Terrorismus

Er betonte die Bereitschaft Sudans, seine Bemühungen mit Brüdern und Freunden im Rahmen zur Bekämpfung des Terrorismus fortzusetzen. Saleh wies darauf hin, dass der nationale Dialog, sowohl politisch als auch gesellschaftlich, neben den weiteren Gesprächen mit den bewaffneten Bewegungen einen Beleg für die Weisheit gibt, den Sudan als Geschenk an der Welt im Rahmen des Kampfes gegen den Terrorismus anbietet.

Auf der anderen Seite forderte der stellvertretende Generalsekretär der Arabischen Liga, Ahmed ben Helli, die Bemühungen der Experten und Wissenschaftler zu intensivieren, um das Phänomen des Extremismus und Terrorismus zu bekämpfen.

Unterdessen bestätigte er die Unterstützung der Liga für diesen Zweck in den arabischen und islamischen Regionen.